

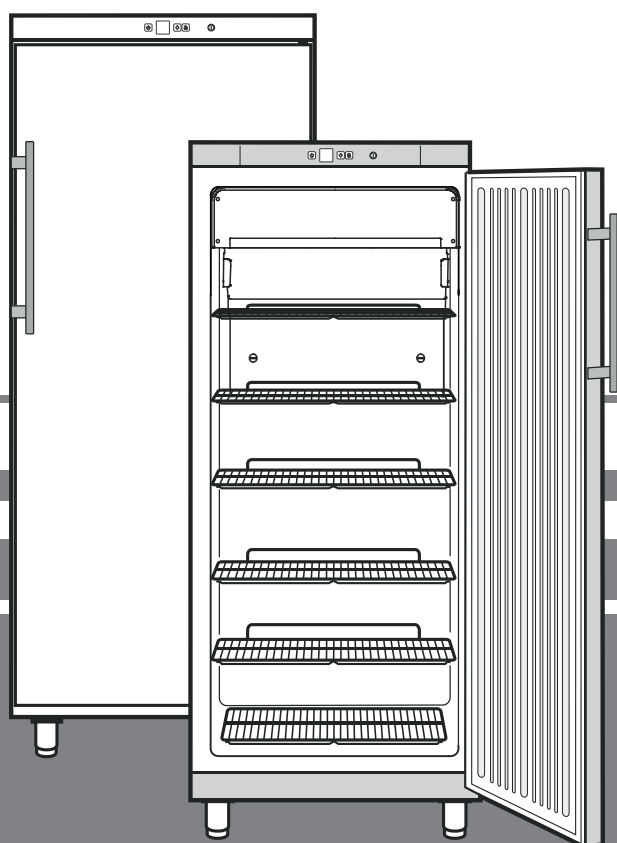
## Izvirna navodila za uporabo

Zamrzovalna omara

Pred uporabo preberite navodila

stran 26

SL



GGV 5010  
GGV 5060  
GGV 5810  
GGV 5860




7082 761-00

**LIEBHERR**

## Vsebina

Razvrstitev opozoril.....	26
Zbirka podatkov EPREL .....	26
Varnostna navodila in opozorila .....	26
Simboli na aparatu .....	27
Namenska uporaba.....	27
Predvidljiva napačna uporaba.....	27
Izjava o skladnosti .....	27
Emisije hrupa aparata .....	27
Klimatski razred.....	27
Opis aparata.....	28
Postavitev .....	28
Izravnavanje aparata.....	28
Električna priključitev .....	28
Mere naprave .....	28
Bedien- und Kontrollelemente.....	28
Ein- und Ausschalten .....	28
Nastavitev temperature .....	29
Alarm za odprta vrata.....	29
Alarm za temperaturo.....	29
Prikaz izpada energije .....	29
Nastavitveni način .....	29
Varnostna ključavnica .....	29
Shranjevanje .....	30
Odtajevanje .....	30
Čiščenje .....	30
Motnja.....	30
Prenehanje uporabe.....	30
Navodila za odstranjevanje .....	30

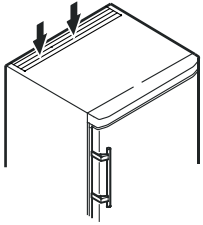
## Razvrstitev opozoril

 <b>NEVARNOST</b>	označuje neposredno nevarnost, ki povzroči smrt ali težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
 <b>OPOZORILO</b>	označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt in težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
 <b>PREVIDNO</b>	označuje nevarnost, ki lahko povzroči lažje ali srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečimo.
<b>POZOR</b>	označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečimo.
<b>Opomba</b>	označuje uporabna navodila in nasvete.

## Zbirka podatkov EPREL

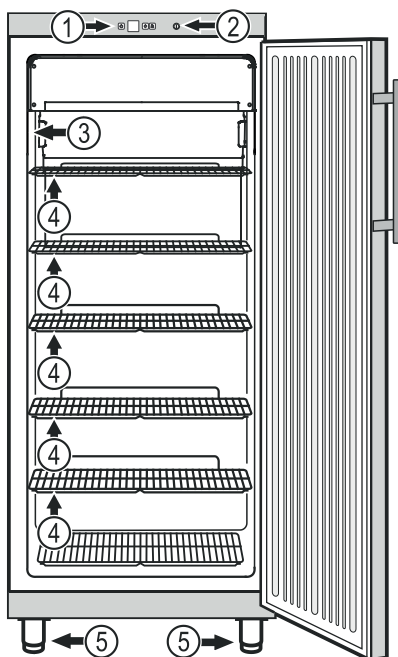
Od 1. marca 2021 lahko podatke o zahtevah glede označevanja z energijskimi nalepkami in okoljsko primerne zasnove izdelkov najdete v Evropski zbirki podatkov o izdelkih (EPREL). Do omenjene zbirke podatkov lahko dostopate prek naslednje povezave <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tu boste morali vnesti identifikacijsko oznako modela. Podatke o identifikacijski oznaki modela najdete na tipski ploščici.

## Varnostna navodila in opozorila

- **OPOZORILO:** ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali vgradnem ohišju. → 
- **OPOZORILO:** za pospešitev odtajanja ne uporabljajte druge mehanske opreme ali sredstev, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- **OPOZORILO:** pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- **OPOZORILO:** v hladilnem predalu ne uporabljajte električnih aparatov, ki ne ustrezajo izvedbi, priporočeni s strani proizvajalca.
- **OPOZORILO:** med priključevanjem ne poškodujte omrežnega kabla.
- **OPOZORILO:** električnih razdelilnikov/razdelilnih letev in drugih elektronskih aparatov (kot so halogenski transformatorji) ne smete namestiti in uporabljati na hrbtni strani aparatov.
- **OPOZORILO:** ta aparat pritrdite skladno z navodili za uporabo (navodili za vgradnjo), da izključite nevarnosti zaradi pomanjkljive stabilnosti.
- Otroci, starejši od 8 let, in osebe, ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali omejene izkušnje in/ali znanje, lahko uporabljajo ta aparata, če jih kdo nadzoruje oziroma pouči o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otrokom ni dovoljeno čistiti in vzdrževati aparata, razen če jih kdo nadzira. Otroci od 3 let naprej in mlajši od 8 let ne smejo polniti in prazniti hladilnega/zamrzovalnega predala.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih snovi, na primer vsebnikov z aerosolom z vnetljivim potisnim plinom.
- Za preprečitev telesnih poškodb in materialne škode naj aparat postavljata dve osebi.
- Po odstranitvi embalaže preverite aparat glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb se obrnite na dobavitelja. Aparata ne priključite na napajalno napetost.
- Preprečite daljši stik kože z mraznimi površinami (npr. hlajeno/zamrznjeno vsebino). Po potrebi sprejmite zaščitne ukrepe (npr. rokavice).
- Popravila in posege na aparatu naj izvaja izključno servisna služba ali strokovno usposobljeno osebje. Enako velja za zamenjavo omrežnega dovoda.



## Opis aparata



- (1) Upravljalni in krmilni elementi
- (2) Ključavnica
- (3) Tipska ploščica
- (4) Odlagalne rešetke
- (5) Nastavitvene noge

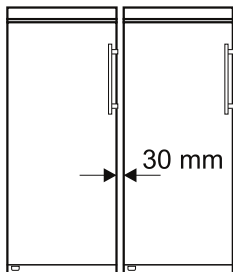
## POZOR

Največja nosilnost posamezne odlagalne rešetke je 60 kg.

## Postavitev

- Aparata ne postavljajte na mesta, izpostavljena neposredni sončni svetlobi, zraven štedilnika, ogrevanja ali podobnih naprav.
- Na aparat ne postavljajte nobenih naprav, ki oddajajo toploto, npr. mikrovalovne pečice, opekača itn.
- Več kot je hladilnega sredstva v aparatu, tem večji mora biti prostor, v katerem aparat stoji. V premajhnih prostorih lahko ob puščanju nastane gorljiva mešanica plina in zraka. Prostor, v katerega boste postavili aparat, mora imeti za vsakih 8 g hladilnega sredstva prostornino vsaj 1 m<sup>3</sup>. Podatki o vsebovanem hladilnem sredstvu se nahajajo na nazivni ploščici v notranjosti aparata.
- Aparat vedno postavite neposredno na steno.

- Če enega poleg drugega postavite več aparatov, morate med njimi pustiti 30 mm razmika. Če je ta razmik premajhen, se med stranskimi stenami nabira kondenz.



## Izravnavanje aparata

Neravna tla izravnajte z nastavitvenimi nogicami.

## POZOR

Naprava mora biti izravnana v vodoravni in navpični smeri. Če naprava stoji postrani, se lahko njeno ogrodje deformira, pri čemer se vrata ne bodo pravilno zapirala.

## Električna priključitev

Aparat uporabljajte samo z izmeničnim tokom.

Dovoljena napetost in frekvenca sta odtisnjeni na tipski ploščici. Položaj tipske ploščice je naveden v poglavju **Opis aparata**.

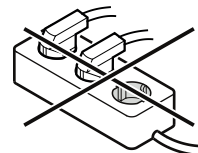
Vtičnica mora biti ozemljena in električno zaščitena skladno s predpisi.

Sprožilni tok varovalke mora znašati med 10 A in 16 A.

Vtičnica ne sme biti za aparatom in mora biti preprosto dostopna.

Aparata ne priključujte prek podaljška ali razdelilnika.

Ne uporabljajte otočnih pretvornikov (za pretvorbo enosmernega v izmenični oz. trifazni tok) ali vtičev za varčevanje z energijo. Nevarnost poškodb elektronike!



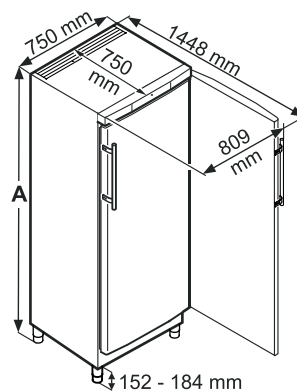
## Mere naprave

**GGv 50**

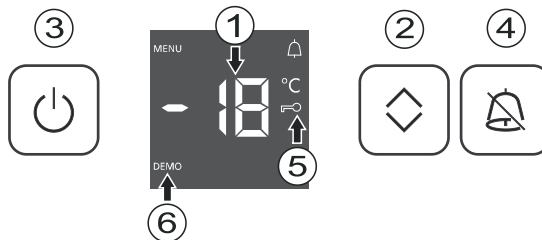
A = 1864 mm - 1896 mm

**GGv 58**

A = 2064 mm - 2096 mm



## Bedien- und Kontrollelemente



- ① Prikaz temperature
- ② Tipka za nastavitev temperature
- ③ Tipka za vklop/izklop
- ④ Tipka za izklop alarma
- ⑤ Zaklep tipk
- ⑥ Der Präsentationsmodus ist aktiviert.

## Ein- und Ausschalten

**Einschalten:** ON/OFF-Taste drücken, so dass die Temperaturanzeige leuchtet/blinkt.



Bei Inbetriebnahme und warmem Gerät werden so lange Striche angezeigt, bis eine Temperatur unter 0 °C erreicht ist.

**Ausschalten:** ON/OFF-Taste ca. zwei Sekunden lang drücken, so dass die Temperaturanzeige dunkel ist.

## Nastavitev temperature

Pritisnite tipko **Up/Down**. Utripa prikaz temperature.

Pritisnite tipko **Up/Down**, prikaz temperature se preklopi na naslednjo nižjo vrednost temperature.



Tipko **Up/Down** pritisnite tolikokrat, da se prikaže zelena vrednost.

### Opomba

Na najtoplejšem območju notranjosti je lahko temperatura višja od nastavljene temperature.

Če so vrata dlje časa odprta, se lahko v predalih aparata temperatura močno zviša.

## Alarm za odprta vrata

Če so vrata odprta dlje kot 60 sekund, se oglasi zvočno opozorilo.



Če morajo biti vrata zaradi skladiščenja odprta dlje časa, lahko zvočno opozorilo utišate s pritiskom tipke za alarm **Alarm**.

Ko vrata zaprete, je zvočno opozorilo znova pripravljeno.

## Alarm za temperaturo

Če je temperatura v notranjosti izven dovoljenega območja, se oglasi zvočno opozorilo in prikaz temperature utripa.

Po daljšem izpadu električnega toka lahko temperatura v notranjosti prekomerno naraste. Po ponovni vzpostavitvi napajanja lahko padec temperature odčitata s prikaza.

- S pritiskom tipke **Alarm** utišate zvočno opozorilo.

Utrpanje prikaza temperature se zaključi, ko temperatura v notranjosti znova doseže nastavljeno vrednost.

## Alarm za temperaturo pri okvari aparata


Pri okvari aparata lahko temperatura v notranjosti prekomerno naraste ali se prekomerno zniža. Oglasi se zvočno opozorilo in prikaz temperature utripa.

Če je prikazana previsoka temperatura (pretopla notranjost), najprej preverite, ali so vrata pravilno zaprta.

Če je na prikazu temperature po 1 uri še naprej prikazana previsoka ali prenizka temperatura, se obrnite na servisno službo.

- S pritiskom tipke **Alarm** utišate zvočno opozorilo.

## Prikaz izpada energije

Če se prikaže prikaz , je temperatura zamrzovanja zaradi izpada elektrike preveč narasla.

- Pritisnite tipko za alarm.

Prikaže se najvišja temperatura med izpadom elektrike. Z večkratnim pritiskom tipke za alarm se prikaz izbrise.



## Nastavitveni način

### Zaklep tipk

Z zaklepom tipk lahko elektroniko zaščitite pred neželenimi spremembami.

### Vklop zaklepa tipk

 pridržite 5 s. Prikaz = 

Pritisnite  Prikaz =  |

Pritisnite  Prikaz =  

Pritisnite  Prikaz = -  °C

### Izklop zaklepa tipk


 pridržite 5 s. Prikaz = 

Pritisnite  Prikaz =  

Pritisnite  Prikaz = 


Pritisnite  Prikaz = -  °C

## Nastavitev svetlosti prikazovalnika

 pridržite 5 s. Prikaz = 

Pritisnite  Prikaz = 

Pritisnite  Prikaz =  |

 S tipko **Up/Down** nastavite želeno svetlost.

**h1** = najmanjša jakost svetlobe

**h5** = največja jakost svetlobe

Pritisnite  Prikaz = 

Pritisnite  Nastavljena svetlost se vklopi po eni minuti.

Ob pritisku katere koli tipke prikazovalnik 1 minuto sveti z najvišjo svetlostjo.

Ob prvem zagonu aparata se nastavljena svetlost aktivira šele, ko je dosežena nastavljena notranja temperatura v aparatu.

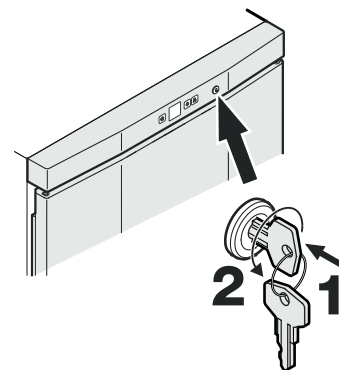
## Varnostna ključavnica

Ključavnica je opremljena z varnostnim mehanizmom.

### Zaklepanje aparata

- Ključ pritisnite v smeri **1**.
- Ključ obrnite za 180°.

Za ponovno odklepanje aparata ravnajte v enakem vrstnem redu.



## Shranjevanje

Odlagalne rešetke lahko namestite glede na višino embalaže.

## POZOR

Surovo meso ali ribe hranite v zaprti embalaži na spodnjem odložišču hladilnega/zamrzovalnega predala, tako da se ne dotikajo drugih živil in da nanje ne more kapljati tekočina.



Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči, da se živila pokvarijo.

## Odtajevanje

Hladilni del se odtaja samodejno.

### Ročen vklop funkcije odtajanja

Če vrata dlje časa niso pravilno zaprta, lahko notranjost oziroma generator mraza močno zaledeni. V tem primeru je mogoče predčasno sprožiti funkcijo odtajanja.

 pridržite 5 s. Prikaz = 

2x  Prikaz = 

2x  Prikaz = 

Med odtajanjem hlajenje ne poteka, zvok obratovanja pa se spremeni. Po odtajanju se aparat samodejno ponovno preklopi v normalno obratovanje.

## Čiščenje

### OPOZORILO

Pred čiščenjem aparat obvezno izključite iz omrežja. Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko!

Površine, ki lahko prihajajo v stik z živili in dostopnimi odvodnimi sistemi, je treba redno čistiti!

### PREVIDNO

Nevarnost poškodb komponent aparata in nevarnost poškodb zaradi vroče pare.

Aparata ne čistite z napravo za čiščenje s paro!

- Notranjost, opremo in zunanje površine očistite z mlačno vodo in manjšo količino sredstva za pomivanje posode. Nikoli ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo pesek ali kisline oz. kemičnih topil.
- Da preprečite kratke stike, pri čiščenju aparata bodite pozorni, da voda za čiščenje ne pride v električne elemente.
- Vse dele dobro osušite s krpo.
- Za aparate iz legiranega jekla uporabite običajno čistilo za legirano jeklo.
- Tipse ploščice v notranjosti aparata ne poškodujte ali odstranite - pomembna je namreč za servisno službo.

## Motnja

- **Na prikazovalniku se prikaže sporočilo F3 ali F4.**

– V aparatu je prisotna napaka. Obrnite se na servisno službo.

- **Aparat ne deluje.** Preverite, ali

- je aparat vklopljen,
- je omrežni vtič pravilno vključen v vtičnico,
- ali je varovalka vtičnice v brezhibnem stanju.

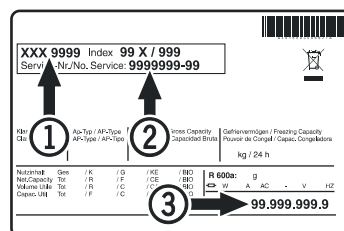
- **Ob vključitvi omrežnega vtiča se hladilni agregat ne zažene, na prikazovalniku temperature pa je prikazana vrednost.**

– Predstavitveni način je aktiviran.  
Obrnite se na servisno službo.

- **Temperatura ni zadosti nizka.** Preverite

- nastavitve skladno z razdelkom "Nastavitve temperature", ali so bile nastavljene pravilne vrednosti;
- ali samostojni termometer prikazuje pravilno vrednost;
- ali je odzračevanje pravilno;
- Ali je mesto postavitve preblizu vira toplote?

Če niste ugotovili nobenega od zgoraj navedenih vzrokov in sami ne morete odpraviti motnje, se obrnite na najbližjo servisno službo. Sporočite ji oznako tipa ①, servisno ② in serijsko številko ③ na tipski ploščici.



Položaj tipske ploščice je naveden v poglavju **Opis aparata**.

## Prenehanje uporabe

Če bo aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odtajajte, očistite in osušite ter pustite vrata odprta, da preprečite pojav plesni.

## Navodila za odstranjevanje

Aparat vsebuje dragocene materiale, zato ga ne zavržite med splošne komunalne odpadke. Odslužene aparate strokovno in ustrezno zavržite skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi in zakoni.



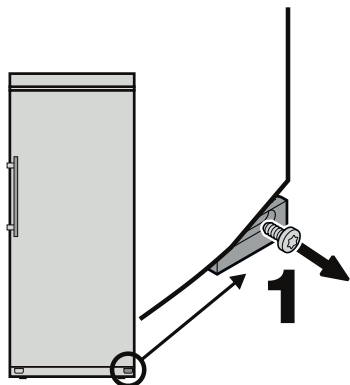
Med prevozom pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga odslužene aparata.

V hladilnem tokokrogu in v izolacijski peni aparata so vsebovani vnetljivi plini.

Informacije o ustreznem odstranjevanju posreduje mestna/občinska uprava ali podjetje, ki se ukvarja z odstranjevanjem.

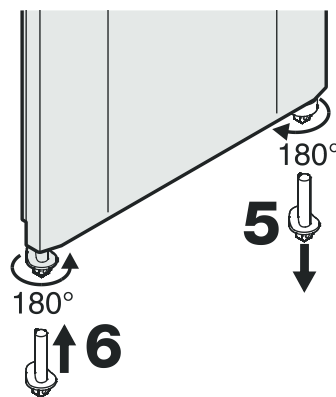
## Sprememba smeri odpiranja vrat

1. Odvijte vijak iz kotnika tečaja.

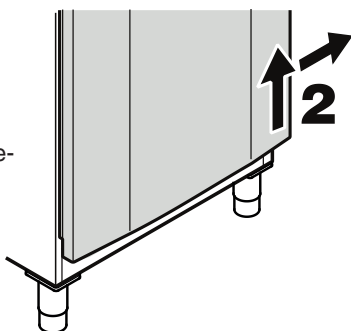


5. Spodnji sornik ležaja vrat zavrtite za 180° in ga izvlecite.

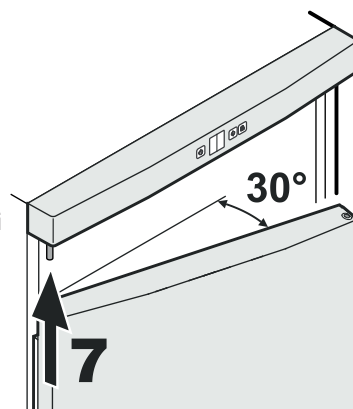
6. Vstavite ga na nasprotni strani in ga zavrtite za 180°.



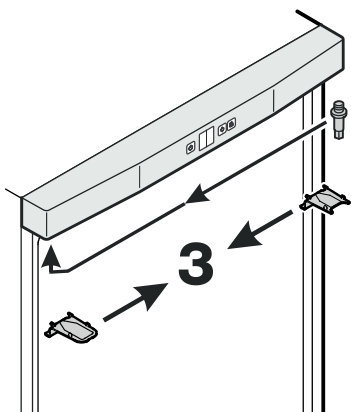
2. Vrata dvignite, obrnite na desno in snemite.



7. Namestite vrata na zgornji sornik.

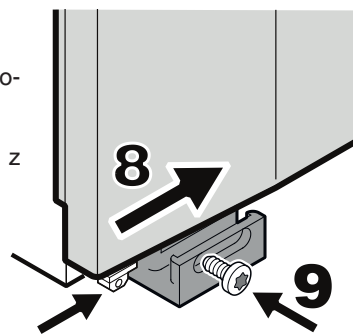


3. Prestavite zgornje tečajne dele.

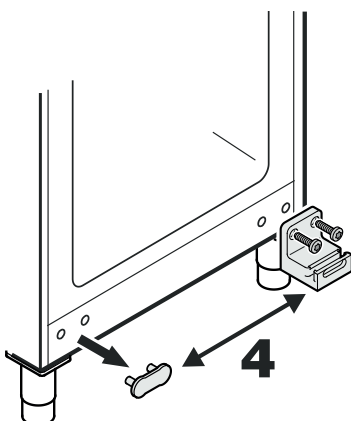


8. Obrnite vrata od leve navznoter.

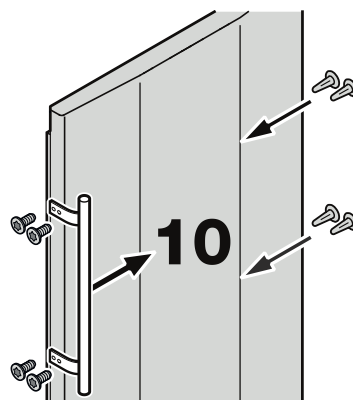
9. Sornik ležaja vrat pritrdite z vijakom.



4. Premestite spodnji kotnik tečaja in pokrov.



10. Na vratih premestite držalo in čep.





**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

